

IV

(Pranešimai)

EUROPOS SAJUNGOS INSTITUCIJŲ, ĮSTAIGŲ IR ORGANŲ PRANEŠIMAI

EUROPOS KOMISIJA

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO ADMINISTRACINĖS KOMISIJOS

SPRENDIMAS Nr. A1

2009 m. birželio 12 d.

dėl dialogo ir taikinimo procedūros, susijusios su dokumentų galiojimu, taikytinų teisės aktų nustatymu ir išmokų skyrimu pagal Europos Parlamento ir Tarybos reglamentą (EB) Nr. 883/2004, nustatymo

(Tekstas svarbus EEE ir EB bei Šveicarijos susitarimui)

(2010/C 106/01)

SOCIALINĖS APSAUGOS SISTEMŲ KOORDINAVIMO
ADMINISTRACINĖ KOMISIJA,

atsižvelgdama į 2004 m. balandžio 29 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo 72 straipsnio a dalį ⁽¹⁾, pagal kurią Administracinė komisija yra atsakinga už visų administravimo klausimų ar aiškinimo klausimų, kylančių dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ir 2009 m. rugsėjo 16 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamento (EB) Nr. 987/2009, nustatančio Reglamento (EB) Nr. 883/2004 dėl socialinės apsaugos sistemų koordinavimo įgyvendinimo tvarką ⁽²⁾, nuostatų, nagrinėjimą,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 883/2004 76 straipsnio 3 dalį, 4 dalies 2 pastraipą ir 6 dalį, susijusias su valstybių narių kompetentingų valdžios institucijų ir įstaigų pareiga bendradarbiauti siekiant užtikrinti tinkamą minėtų reglamentų įgyvendinimą,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 987/2009 5 straipsnį dėl asmens padėtų liudijančių dokumentų ir patvirtinamųjų įrodymų teisinės galios,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 987/2009 6 straipsnį dėl laikino teisės aktų taikymo ir laikino išmokų skyrimo tais atvejais, kai dviejų ar daugiau valstybių narių įstaigų nuomonės išsiskiria dėl taikytinų teisės aktų nustatymo,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 987/2009 16 straipsnį dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 13 straipsnio taikymo tvarkos nustatymo,

atsižvelgdama į Reglamento (EB) Nr. 987/2009 60 straipsnį dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 68 straipsnio taikymo tvarkos nustatymo,

kadangi:

- (1) Vienas pagrindinių veiksnių, užtikrinančių veiksmingą Bendrijos taisyklių dėl nacionalinių socialinės apsaugos sistemų koordinavimo taikymą, yra glaudus ir efektyvus skirtingų valstybių narių valdžios institucijų ir įstaigų bendradarbiavimas.
- (2) Vienas iš reglamentuose numatyto gero bendradarbiavimo aspektų – valdžios institucijų ir įstaigų bei asmenų keitimasis informacija, grindžiamas viešojo administravimo, veiksmingumo, aktyvios pagalbos, greito vykdymo ir prienamumo principais.
- (3) Tiek įstaigoms ir valdžios institucijoms, tiek susijusiems asmenims naudinga, kad visa informacija, būtina norint apibrėžti ir nustatyti susijusio asmens teises ir pareigas, būtų teikiama ar ja būtų dalijamasi nedelsiant.

⁽¹⁾ OL L 166, 2004 4 30, p. 1.

⁽²⁾ OL L 284, 2009 10 30, p. 1.

- (4) Pagal Sutarties 10 straipsnyje nustatytą sąžiningo bendradarbiavimo principą įstaigos privalo atlikti tinkamą su reglamentų taikymu susijusių atitinkamų aplinkybių vertinimą. Kilus abejonių dėl dokumento galiojimo arba patvirtinamųjų įrodymų tikslumo, arba išsiskyrus valstybių narių nuomonėms nustatant taikytinus teisės aktus arba įstaigą, kuri turėtų skirti išmoką, asmenims, kuriems taikomas Reglamentas (EB) Nr. 883/2004, naudinga, kad susijusių valstybių narių įstaigos ar valdžios institucijos per pagrįstą laikotarpį susitartų.
- (5) Reglamento (EB) Nr. 987/2009 5 ir 6 straipsniuose numatyta tokiais atvejais taikytina taikinimo procedūra.
- (6) Šiomis nuostatomis patvirtinama ir taikoma Europos Bendrijų Teisingumo Teismo praktika pagal Tarybos reglamentą (EEB) Nr. 1408/71 ⁽¹⁾, kuriuo remiantis parengta ir ankstesniu Europos Bendrijų darbuotojų migrantų socialinės apsaugos administracinės komisijos Sprendimu Nr. 181 įtvirtinta standartinė valstybių narių ginčų dėl komandiravimo pažymų sprendimo tvarka ⁽²⁾.
- (7) Reglamento (EB) Nr. 987/2009 5 ir 6 straipsniuose numatyta galimybė kreiptis į Administracinę komisiją, jei susijusioms įstaigoms ar valdžios institucijoms nepavyksta susitarti.
- (8) Reglamento (EB) Nr. 987/2009 16 straipsnyje numatyta, kad ši tvarka taip pat turėtų būti taikoma, kai įstaigos ar valdžios institucijos nesutaria dėl Reglamento (EB) Nr. 883/2004 13 straipsnio taikymo.
- (9) Reglamento (EB) Nr. 987/2009 60 straipsnyje pateikta panaši nuoroda į šio reglamento 6 straipsnį tuo atveju, jei laikomasi skirtingos nuomonės dėl taikytinų teisės aktų, kurie vadovaujantis prioriteto teise taikytini su šeimos išmokomis susijusiems klausimams spręsti.
- (10) Šios nuostatos pagrįstos Reglamento (EB) Nr. 883/2004 76 straipsnio 6 dalimi, pagal kurią iškilus sunkumams aiškinant arba taikant minėtą reglamentą, kompetentingos valstybės narės arba atitinkamo asmens gyvenamosios valstybės narės įstaiga kreipiasi į atitinkamos valstybės narės įstaigą ir pagal kurią klausimas gali būti
- perduotas svarstyti Administracinei komisijai, jeigu sprendimas nerandamas per pagrįstą laikotarpį.
- (11) Valstybės narės paprašė nustatyti standartinę tvarką, kuri būtų taikoma prieš perduodant klausimą spręsti Administracinei komisijai, ir tiksliau apibrėžti Administracinės komisijos vaidmenį derinant skirtingas įstaigų išreikštas nuomones dėl taikytinų teisės aktų.
- (12) Panaši tvarka jau nustatyta keliuose dvišaliuose valstybių narių susitarimuose. Šio sprendimo tikslais minėtais susitarimais remtasi kaip pavyzdžiu.
- (13) Siekiant paspartinti procedūrą, rekomenduojama, kad bendravimas tarp įstaigų ir valdžios institucijų kontaktinių asmenų vyktų elektroninėmis priemonėmis.

Laikydamosi Reglamento (EB) Nr. 883/2004 71 straipsnio 2 dalyje nustatytų sąlygų,

NUSPRENDĖ:

- Šiuo sprendimu nustatomos dialogo ir taikinimo procedūros taikymo taisyklės. Šią procedūrą galima taikyti šiais atvejais:
 - kai kyla abejonių dėl dokumento galiojimo arba asmens padėtų liudijančių patvirtinamųjų įrodymų teisingumo Reglamento (EB) Nr. 883/2004 ar Reglamento (EB) Nr. 987/2009 taikymo tikslais; arba
 - kai valstybės narės laikosi skirtingos nuomonės dėl taikytinų teisės aktų nustatymo.
- Dialogo ir taikinimo procedūra taikoma prieš perduodant klausimą Administracinei komisijai.
- Šis sprendimas taikomas nepažeidžiant administracinių procedūrų, taikytinų pagal susijusios valstybės narės nacionalinius teisės aktus.
- Jei klausimas tampa teisminės ar administracinės apeliacijos procedūros dalyku pagal valstybės narės įstaigos, kuri išdavė nagrinėjamąjį dokumentą, nacionalinius teisės aktus, dialogo ir taikinimo procedūra turi būti sustabdyta.

⁽¹⁾ OL L 149, 1971 7 5, p. 2.

⁽²⁾ OL L 329, 2001 12 14, p. 73.

5. Įstaiga ar valdžios institucija, kuriai kilo abejonų dėl kitos valstybės narės įstaigos ar valdžios institucijos išduoto dokumento galiojimo, arba kuri nesutinka su taikytinų teisės aktų (preliminariu) nustatymu, toliau vadinama prašančiąja įstaiga. Kitos valstybės narės įstaiga toliau yra vadinama prašomąja įstaiga.

Pirmasis dialogo procedūros etapas

6. Iškilus vienai iš 1 punkte nurodytų situacijų, prašančioji įstaiga kreipiasi į prašomąją įstaigą ir paprašo patikslinti reikalingus sprendimo aspektus ir, prireikus, panaikinti arba paskelbti negaliojančiu atitinkamą dokumentą, arba persvarstyti ir panaikinti savo sprendimą.
7. Prašančioji įstaiga pagrindžia savo prašymą, nurodydama, kad taikomas šis sprendimas, ir pateikia atitinkamus patvirtinamuosius įrodymus, kuriais remiantis nuspręsta teikti šį prašymą. Prašyme nurodomas kontaktinis asmuo pirmuoju dialogo procedūros etapu.
8. Prašomoji įstaiga el. paštu arba faksu nedelsdama ir ne vėliau nei per 10 darbo dienų nuo prašymo gavimo patvirtina gavusi prašymą. Ji taip pat nurodo savo kontaktinį asmenį pirmuoju dialogo procedūros etapu.
9. Prašomoji įstaiga kuo skubiau ir ne vėliau nei per tris mėnesius nuo prašymo gavimo praneša prašančiajai įstaigai apie tyrimo rezultatus.
10. Jei pirminis sprendimas patvirtinamas, panaikinamas ir (arba) dokumentas panaikinamas arba paskelbiamas negaliojančiu, prašomoji įstaiga praneša prašančiajai įstaigai. Ji taip pat praneša susijusiam asmeniui ir, jei reikia, jo darbdaviui, apie sprendimą ir procedūras, kurias pagal nacionalinius teisės aktus galima taikyti norint užginčyti šį sprendimą.
11. Jei prašomoji įstaiga dėl atvejo sudėtingumo arba dėl to, kad siekiant patikrinti tam tikrus duomenis būtina įtraukti kitą įstaigą, negali baigti tyrimo per tris mėnesius, ji gali pratęsti terminą daugiausia trimis mėnesiais. Prašomoji įstaiga kuo skubiau ir mažiausiai vieną savaitę prieš pirmojo termino pabaigą informuoja prašančiąją įstaigą apie termino pratęsimą, pagrįsdama vėlavimo priežastis ir pateikdama orientacinę datą, kada tyrimas bus baigtas.
12. Labai išskirtinėmis aplinkybėmis susijusios valstybės narės gali susitarti nukrypti nuo 9 ir 11 punktuose nustatytų terminų, jei termino pratęsimas pagrįstas ir proporcingas atsižvelgiant į individualias aplinkybes, ir jei terminas pratęstas iki konkrečios datos.

Antrasis dialogo procedūros etapas

13. Įstaigoms nepavykus susitarti per pirmąjį dialogo procedūros etapą, arba jei prašomoji įstaiga negalėjo užbaigti tyrimo per šešis mėnesius nuo prašymo gavimo, įstaigos informuoja kompetentingas valdžios institucijas. Kiekviena įstaiga parengia veiklos ataskaitą.
14. Susijusių valstybių narių kompetentingos valdžios institucijos gali nuspręsti pradėti antrąjį dialogo procedūros etapą arba klausimą perduoti tiesiogiai Administracinei komisijai.
15. Jei kompetentingos valdžios institucijos pradeda antrąjį dialogo procedūros etapą, per dvi savaites nuo įstaigų pranešimo gavimo jos paskiria pagrindinį kontaktinį asmenį. Kontaktiniai asmenys nebūtinai privalo turėti tiesiogiai su nagrinėjamuoju klausimu susijusios kompetencijos.
16. Kontaktiniai asmenys stengiasi pasiekti susitarimą dėl nagrinėjamojo klausimo per šešis mėnesius nuo jų paskyrimo. Kiekvienas kontaktinis asmuo parengia veiklos ataskaitą ir praneša įstaigoms apie antrojo dialogo procedūros etapo rezultatus.

Taikinimo procedūra

17. Nepavykus susitarti dialogo procedūros metu, kompetentingos valdžios institucijos gali perduoti klausimą Administracinei komisijai. Kiekviena kompetentinga valdžios institucija parengia memorandumą Administracinei komisijai, jame išdėstydama pagrindinius ginčo aspektus.
18. Administracinė komisija siekia suderinti nuomones per šešis mėnesius nuo dienos, kurią į ją buvo kreiptasi prašant išspręsti klausimą. Ji gali nuspręsti perduoti klausimą Taikinimo tarybai, kuri gali būti įsteigta pagal Administracinės komisijos taisykles.

Baigiamosios nuostatos

19. Valstybės narės kasmet teikia Administracinei komisijai duomenis apie ginčų, kuriems spręsti buvo taikyta šiame sprendime išdėstyta tvarka, skaičių, susijusias valstybes nares, pagrindinius klausimus, procedūros trukmę ir jos rezultatus.
20. Valstybės narės pateikia pirmąją metinę ataskaitą per tris mėnesius nuo pirmųjų šio sprendimo taikymo metų.

21. Per tris mėnesius nuo pirmųjų metinių ataskaitų gavimo Administracinė komisija, atsižvelgdama į valstybių narių ataskaitas, įvertina valstybių narių patirtį taikant šį sprendimą. Po pirmųjų metų Administracinė komisija nusprendžia, ar ataskaitos bus teikiamos kasmet ar rečiau.
22. Šis sprendimas skelbiamas *Europos Sąjungos oficialiajame leidinyje*. Jis taikomas nuo Reglamento (EB) Nr. 987/2009 įsigaliojimo dienos.

Administracinės komisijos pirmininkė
Gabriela PIKOROVÁ
